



Uwaga: Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach i do sporadycznego użytku.

Konwektor

10032787 10032788 10032789 10032790

KLARSTEIN

Szanowny kliencie,

Gratulujemy zakupu niniejszego produktu. Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi oraz o dotrzymanie następujących przepisów, aby zapobiec szkodom na urządzeniu. Jakakolwiek niewydolność spowodowana ignorowaniem niniejszych przepisów i uwag określonych w instrukcji obsługi nie dotyczy naszej gwarancji ani jakiegokolwiek odpowiedzialności.

SPECYFIKA TECHNICZNA

Numer produktu	10032787 10032788	10032789 10032790
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz	
Zużycie energii elektrycznej	1000 W	2000 W

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed używaniem należy przeczytać niniejsze przepisy.
- Sprawdź, jeśli napięcie w miejscu użycia odpowiada napięciu podanemu na etykiecie efektywności urządzenia.
- Nie używaj niniejszego urządzenia, jeśli kabel albo wtyczka zostały uszkodzone.
- Dbaj o to, aby kabel zasilający nie wszedł w kontakt z ostrymi krawędziami, gorącymi powierzchniami albo czymkolwiek, co może uszkodzić urządzenie.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, kabel musi zostać naprawiony przez producenta, serwis autoryzowany albo podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej zapewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed czyszczeniem albo inną konserwacją urządzenia wyłącz zasilanie urządzenia. W przypadku, że nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, należy go odłączyć od zasilania sieciowego.
- Jeśli chcesz urządzenie odłączyć, przełącz wyłącznik główny do pozycji „OFF” i potem wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Przy odłączaniu urządzenia od sieci elektrycznej nie ciągnij za kabel. Urządzenie się nie powinno znajdować bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Niniejszego urządzenia nie należy używać w pobliżu paliw, farb, materiałów łatwopalnych albo w pobliżu miejsc, gdzie się takich materiałów przechowuje.
- Tylko do użycia wewnętrznego. Ogrzewacza nie zakrywaj, aby zapobiec jego przegrzewaniu.
- Aby zapobiec potencjalnemu pożarowi, nie blokuj wlotów i wylotów powietrza.
- Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia.
- Do urządzenia nie wkładaj żadnych przedmiotów i dbaj o to, aby otwory wentylacyjne zostały odkryte, ponieważ mogłyby spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar albo uszkodzenie urządzenia.
- Przed sterowaniem lub ustawianiem jakiegokolwiek wyłącznika na urządzeniu, a także przed dotknięciem wtyczki i gniazdka, się zawsze zapewnij, że twoje ręce są suche.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania osobom (wliczając dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, mentalnej oraz postrzeżeniowej, a także osobom bez doświadczenia oraz znajomości urządzenia. Wspomniane osoby mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i z jej instrukcjami dotyczącymi poprawnego używania urządzenia.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby upewnić się, że nie będą się bawić urządzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Częstą przyczyną przegrzewania jest nagromadzenie kurzu w otworach wentylacyjnych. Zapewnij się, że osady są regularnie odkurzane.
- Ogrzewacz nie powinien stać na dywanie i kabel zasilający nie powinien biec pod dywanem. Kabel zasilający powinien leżeć na miejscu, gdzie o niego nie może nikt zahaczyć nogą.
- Nie używaj ogrzewacza bezpośrednio w pobliżu łazienki, prysznicy lub basenu.
- Przed składowaniem należy pozostawić urządzenie do schłodzenia. Jeżeli urządzenia nie używasz przez dłuższy czas, przechowuj go w chłodnym suchym miejscu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu w wyniku nieumyślnego uszkodzenia wyłącznika termicznego, urządzenia nie należy podłączać do sieci przez urządzenia zewnętrzne, jak np. programator czasowy, który ogrzewacz regularnie włącza i wyłącza.

KLARSTEIN

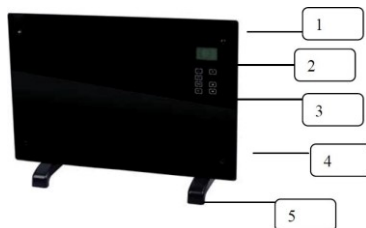
KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Identyfikator (-y) modelu:	10032787, 10032788				
Produkt	Symbol	Wartość	Jednostka	Produkt	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj mocy cieplnej, wyłącznie w przypadku elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	1,0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie jest dostępny
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	1,0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie jest dostępny
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	1,0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie jest dostępny
Dodatkowy pobór mocy				Moc cieplna regulowana wentylatorem	Nie jest dostępna
Przy nominalnej mocy cieplnej (silnik wentylatora)	el _{max}	Nie jest dostępny	kW	Rodzaj mocy cieplnej /regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Przy minimalnej mocy cieplnej (silnik wentylatora)	el _{min}	Nie jest dostępny	kW	jednostopniowa moc cieplna, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie gotowości	el _{SB}	0,00124	W	dwa lub więcej ręcznych stopni, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				z termostatem mechanicznym oraz regulatorem temperatury w pomieszczeniu	Nie
				z elektr. regulacją temperatury w pomieszczeniu	Nie
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu oraz z regulatorem dobowym	Nie
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu oraz z regulatorem tygodniowym	Tak
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				Z regulacją na odległość	Nie
				Z adaptacyjną regulacją startu ogrzewania	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem żarówki	Nie
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.				

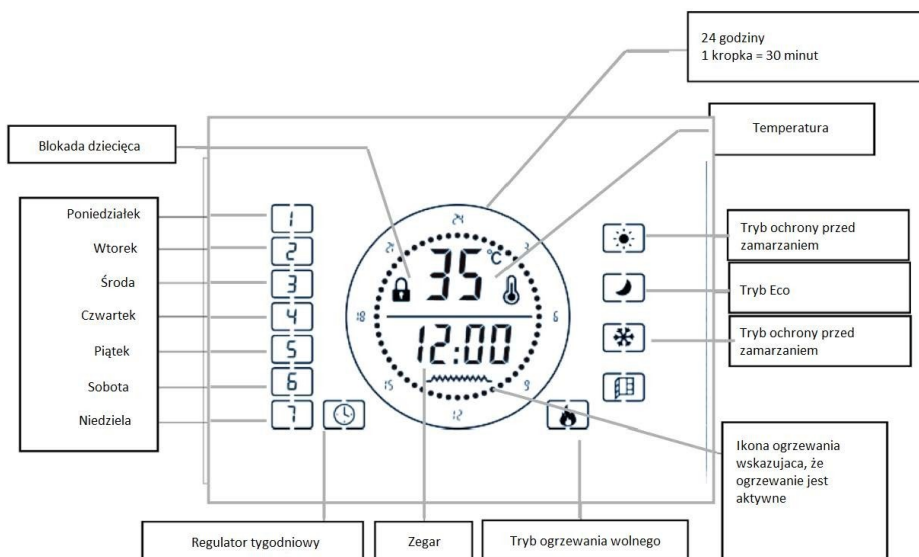
Identyfikator (-y) modelu:	10032789 10032790				
Produkt	Symbol	Wartość	Jednostka	Produkt	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj mocy cieplnej, wyłącznie w przypadku elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	2,0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie jest dostępny
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	2,0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie jest dostępny
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	2,0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie jest dostępny
Dodatkowy pobór mocy				Moc cieplna regulowana wentylatorem	Nie jest dostępna
Przy nominalnej mocy cieplnej (silnik wentylatora)	el _{max}	Nie jest dostępny	kW	Rodzaj mocy cieplnej /regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Przy minimalnej mocy cieplnej (silnik wentylatora)	el _{min}	Nie jest dostępny	kW	jednostopniowa moc cieplna, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie gotowości	el _{SB}	0,00124	W	dwa lub więcej ręcznych stopni, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				z termostatem mechanicznym oraz regulatorem temperatury w pomieszczeniu	Nie
				z elektr. regulacją temperatury w pomieszczeniu	Nie
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu oraz z regulatorem dobowym	Nie
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu oraz z regulatorem tygodniowym	Tak
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				Z regulacją na odległość	Nie
				Z adaptacyjną regulacją startu ogrzewania	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem żarówki	Nie
Dane kontaktowe		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.			

OPIS PRODUKTU

- 1 Szyba dekoracyjna
- 2 Wyświetlacz LCD
- 3 Panel sterowania
- 5 Nóżka



WYŚWIETLACZ



PANEL STEROWANIA

	Przycisk trybu gotowości: Służy do włączenia i wyłączenia urządzenia.		Przycisk ustawienia temperatury.		Przycisk dostosowania temperatury w górę.
	Przycisk ustawienia czasu.		Przycisk potwierdzenia lub wstępu do menu.		Przycisk dostosowania temperatury w dół.
	Przycisk ustawienia trybu.				

INSTRUKCJA MONTAŻU

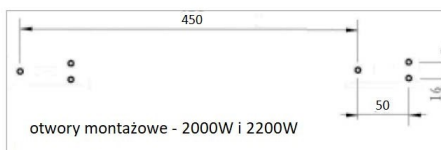
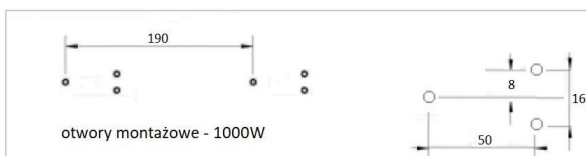
Montaż – wolnostojące urządzenie

1. Urządzenie położyć nogami do góry na miękką bawełnianą szmatkę lub na dywan.
2. Nóżki zamontuj, zgodnie z instrukcją poniżej, do właściwego położenia w spodniej części urządzenia. Potem za pomocą śrubokrętu zakręć śrubę w spodniej części urządzenia.

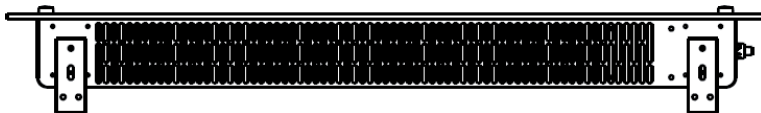


Montaż na ścianie

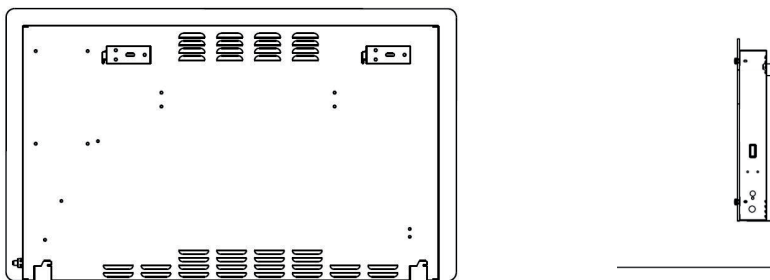
1. Z pudła wybierz 4 uchwyty, 6 kołków do ściany oraz 6 śrub i przymocuj 2 uchwyty do ściany w odległości pokazanej na poniższym obrazku.



2. W sposób pokazany na poniższym obrazku zamontuj 2 uchwyty do spodniej strony urządzenia.



Trzymając urządzenie po obu stronach, zawieś go na uchwytych na ścianie.



UŻYTKOWANIE

Włączenie i wyłączenie urządzenia

1. Ustaw wyłącznik I/O (4) do pozycji I.
2. Przez naciśnięcie przycisku trybu gotowości wyłącz tryb gotowości, na wyświetlaczu LCD (2) zostanie wyświetlona temperatura w pomieszczeniu i ustawiony czas (domyślny jest 12:00). Przez ponowne naciśnięcie przycisku trybu gotowości uruchomisz tryb gotowości.

Uwaga: Kiedy przełączysz wyłącznik I/O do pozycji O, urządzenie usunie tylko ustawienie regulatora czasowego i inne ustawienia funkcji zostaną niezmienione.

Wybór trybu pracy

Niniejszy ogrzewacz ma dwa różne tryby pracy:

- Tryb nieustannego ogrzewania. 
- W tym trybie można korzystać z regulatora czasowego. 

Naciśnij przycisk „PROG” a za pomocą przycisków W GÓRĘ i W DÓŁ wybierz pożądany tryb. Na wyświetlaczu LCD zacznie migać ikona wybranego trybu (2). Potwierdź wybór za pomocą przycisku „OK”.

Tryb nieustannego ogrzewania

W tym trybie ogrzewania można wybrać z trzech dalszych funkcji ogrzewania:

Komfort		Tryb komfortowy jest przeznaczony do nieustannego ogrzewania pomieszczenia na ustawioną temperaturę. Jeżeli chcesz uruchomić lub wyłączyć tryb komfortowy, naciśnij przycisk W GÓRĘ albo W DÓŁ i na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona  . Domyślna temperatura ogrzewania jest ustawiona na 35 °C, za pomocą przycisku  ustaw pożądaną temperaturę.
Tryb oszczędzania energii		Funkcja Eco jest przeznaczona do utrzymywania ustawionej temperatury. Jeżeli się temperatura zbliża do ustawionej temperatury, ogrzewacz zostanie automatycznie przełączony z trybu komfortowego do trybu oszczędzania energii. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest niższa przynajmniej o 5 °C niż ustawiona temperatura, ogrzewacz się automatycznie przełączy z trybu oszczędzania energii do trybu komfortowego.
Tryb ochrony przed zamarzaniem		W przypadku, że temperatura spadnie pod 5 °C, zostanie uruchomiony tryb ochrony przed zamarzaniem (tę temperaturę można zmienić). Niniejsza funkcja została ustawiona fabrycznie. Funkcja włącza się automatycznie.

Uwaga: Jeśli się urządzenie ogrzeje na ustawioną temperaturę, użyj przycisków W GÓRĘ albo W DÓŁ, aby wybrać funkcję Eco lub ochronę przed zamarzaniem.

Ustawienie regulatora tygodniowego

- 1. Aby wejść do ustawień regulatora tygodniowego, naciśnij przycisk PROG, potem przejdź do ikony po lewej stronie wyświetlacza LCD i następnie naciśnij przycisk OK.
- 2. Ta ikona zacznie migać, co znaczy, że można ustawić dzień tygodnia (po lewej stronie menu).
- 3. Naciśnij przyciski W GÓRĘ i W DÓŁ, aby wybrać dzień od 1 do 7.
- 4. Wybór potwierdź naciśnięciem przycisku PROG.
- 5. Naciśnij strzałki wokół przycisku OK, aby wybrać funkcję ogrzewania, z której chcesz korzystać (komfortowa, eco, ochrona przed zamarzaniem) i po prawej stronie menu zostanie wyświetlona pożądana funkcja.
- 6. Jeden kwadrat oznacza półgodzinę.
- 7. Aby ustawić czas, naciśnij przycisk W GÓRĘ i W DÓŁ.
- 8. Powtarzaniem powyższych kroków można ustawić regulator czasowy na każdy dzień tygodnia.

Tryb 24-godzinny

Tryb 24-godzinny: Każdy kwadrat przedstawia 30 minut.			Kwadraty po zewnętrznej i wewnętrznej stronie wskazują na tryb komfortowy.
			Kwadraty po wewnętrznej stronie wskazują na tryb ochrony przed zamarzaniem.
			Kwadraty po zewnętrznej stronie wskazują na tryb eco.

Niniejszy obrazek pokazuje ustawienia:

	0:00 - 6:00 Ochrona przed zamarzaniem 06:00-12:00 Tryb komfortowy 12:00-18:00 Tryb eco Uwaga: 1. Funkcji nie można ustawić symultanicznie. 2. Przełączenie wyłącznika I/O do pozycji „O” usunie ustawienia zapisane w pamięci.
--	---

Ustawienie temperatury

- 1. Aby dostosować ustawioną temperaturę, naciśnij przycisk  Na wyświetlaczu LCD zacznie migać ikona temperatury.
- 2. Aby ustawić temperaturę, używaj przycisków W GÓRĘ i W DÓŁ.
- 3. Naciśnij przycisk  aby potwierdzić pożądaną temperaturę

Funkcja blokady dziecięcej

1. Aby zablokować ogrzewacz za pomocą blokady dziecięcej i wstąpić w tryb gotowości, trzymaj naciśnięty przycisk OK przez 5 sekund. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona zamka.
2. Aby odblokować ogrzewacz, trzymaj naciśnięty przycisk OK przez 5 sekund.

Ustawienie czasu

Aby ustawić czas, naciśnij przycisk TIME i potem zacznie migać ikona godzin „12”. Za pomocą przycisków W GÓRĘ i W DÓŁ ustaw aktualny czas i ustawienie potwierdź przez ponowne naciśnięcie przycisku TIME. Potem zacznie migać ikona minut „00” i za pomocą przycisków W GÓRĘ i W DÓŁ ustaw minuty. Ustawienia potwierdź przez naciśnięcie przycisku TIME.

Funkcja wykrywania otwartego okna

1. Aby oszczędzać energię, niniejszy ogrzewacz został wyposażony w funkcję wykrywania otwartego okna.
2. Aby uruchomić tę funkcję, trzymaj naciśnięty przycisk TEMP przez 5 sekund i po prawej stronie wyświetlacza LCD pojawi się ikona okna.
3. Po uruchomieniu tej funkcji ogrzewacz automatycznie przerwie ogrzewanie po tym, jak w pomieszczeniu, gdzie znajduje się ogrzewacz, spadnie temperatura o więcej niż 4 °C podczas 20 minut. Następnie zacznie migać ikona okna. Jeżeli chcesz tę funkcję wyłączyć, trzymaj przycisk TEMP naciśnięty przez 5 sekund. W przypadku, że ogrzewacz został zablokowany, trzymaj przycisk OK naciśnięty przez 5 sekund.
4. Aby deaktywować niniejszą funkcję, trzymaj przycisk TEMP naciśnięty przez 5 sekund i ikona okna zniknie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

Przed konserwacją lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Do oczyszczania kurzu używaj odkurzacza. Zewnętrzną stronę urządzenia czyść delikatnie nawilżoną szmatką i potem ją wysusz suchą ścierką. Urządzenia nie zanurzaj w wodzie i dbaj o to, aby na urządzenie nie kapał żaden płyn.

Konserwacja

Przed składowaniem zawsze odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, przesuń go do pudła oryginalnego wraz z instrukcją obsługi i pudło odłóż na suche i dobrze wentylowane miejsce. Na tak zapakowane i przechowywane urządzenie nie umieszczaj ciężkich przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

LIKWIDACJA



Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE niniejsze oznakowanie na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenie nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych. Na podstawie rozporządzenia urządzenie należy zdać w wyznaczonych miejscach punktu zbiórki, recyklingu i likwidacji odpadów i urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez zabezpieczenie właściwej likwidacji urządzenia można zapobiec negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i dla ludzkiego zdrowia, które mogłyby być wynikiem niewłaściwej likwidacji urządzenia. Aby uzyskać szczegółniejsze informacje o recyklingu niniejszego urządzenia, należy zwrócić się do swoich władz lokalnych lub do lokalnej usługi likwidacji odpadów.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi normami europejskimi:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

2009/125/EC (ErP)